

CONDIȚIILE GENERALE DE VÂNZARE A PRODUSELOR DESTINATE PIEȚEI PIESELOR DE SCHIMB

1. Domeniu de aplicare

Prezentele condiții generale ale contractului se aplică exclusiv vânzării de produse destinate pieței pieselor de schimb.

Contractul încheiat între părți ca urmare a acceptării în scris a comenzii de către Dayco Europe S.r.l. a Socio Unico (denumită în continuare „Dayco”) este reglementat exclusiv de prezentele condiții generale de vânzare, de derogare sau specifice eventual stabilite de comun acord în scris, în comandă și/sau într-un document separat, pe care Cumpărătorul declară că le cunoaște și acceptă în totalitate, renunțând în mod expres la propriile condiții generale de achiziție.

2. Comenzi

Comenzile vor fi valabile din momentul în care Cumpărătorul va primi acceptarea lor în scris de la Dayco.

Comenzile vor fi acceptate de Dayco numai cu condiția dacă Cumpărătorul a subscris la toate părțile prezentelor condiții generale de vânzare.

3. Pret uri

Preturile sunt cele indicate în listele oficiale ale Dayco în vigoare la data acceptării comenzii, dacă există, sau cel puțin cele practicate în mod normal de Dayco.

4. Livrare

Livrarea va fi efectuată la adresa indicată de Cumpărător, în comandă, în timp ce costurile de expediere și / sau de transport vor fi plătite de către oricare dintre părți, în conformitate cu Comanda; în caz contrar, costul de expediere și / sau de transport vor fi suportate de Cumpărător.

Cu excepția cazului în care s-a convenit altfel în scris, orice eventuale reclamații cu privire la cantitatea și / sau tipurile de produse vândute trebuie să fie comunicate în scris către Dayco în termen de 15 zile de la livrarea lor; în lipsa unei astfel de notificări, mărfurile se consideră acceptate definitiv de Cumpărător, care își pierde dreptul de a ridica obiecții privind cantitatea și / sau tipul de produse livrate.

5. Modalități le de pl ată

Termenele de plată indicate în factură sunt obligatorii.

La scadența termenului de plată, Cumpărătorul nu va avea dreptul de a ridica obiecții de orice natură pentru a evita sau întârzia plata prestațiilor datorate în conformitate cu prevederile art. 1462 din Codul civil.

Neefectuarea și/sau efectuarea cu întârziere a plății în raport cu termenele indicate în comandă atrage după sine, fără a necesita o scrisoare formală de punere în întârziere, (i) anularea unei eventuale „reduceri la plata în numerar” indicate în factură, (ii) aplicarea asupra sumelor neplătite, inclusiv asupra

„reducerii la plata în numerar”, a unei dobânzi pentru întârzierea plăților echivalentă cu rata dobânzii Băncii Centrale Europene (BCE) (rata pentru operațiunile de refinanțare) majorată cu 7 puncte procentuale; cu excepția și fără a aduce atingere dreptului companiei Dayco, după 30 de zile de la scadența termenului de plată, (i) de a suspenda furnizările și de a onora comenzile; (ii) de a schimba condițiile de plată și (iii) de a suspenda și/sau anula toate bonusurile/primele prevăzute. În orice caz, nu se aduce atingere dreptului companiei Dayco la despăgubirea pentru eventuale prejudicii suplimentare suferite, precum și dreptului companiei Dayco de a considera contractul reziliat în conformitate cu și în sensul articolului 1456 din Codul civil.

6. Rezerva dreptului de proprietate

Dayco, în conformitate cu prevederile art. 1523 din Codul civil, își rezervă dreptul de proprietate asupra produselor vândute până la plata integrală a prețului de către Cumpărător, care, în schimb, își asumă riscul din momentul livrării.

7. Garanție

e

Garanția produselor Dayco este de doi ani de la data instalării lor.

În cazul în care este întâlnit un defect de fabricație al produsului, Dayco este de acord, la alegerea sa, să restituie prețul de achiziție sau să înlocuiască produsul într-un termen rezonabil.

Dayco va suporta costurile de transport și instalare ale produsului de înlocuire nou, excluzând orice altă obligație de compensare.

Garanția nu se aplică în cazul în care:

- în cazul în care defectul este datorat uzurii normale care rezultă din folosirea produsului conform modului de utilizare prevăzut, după un kilometraj care corespunde celui definit de către constructorul vehiculului și cu condiția ca componentele sistemului de transmisie a puterii implicate în mișcare să se afle în condiții de funcționare normale; sau
- alte componente ale transmisiei puterii vehiculului, din cauza unor lucrări de întreținere insuficientă sau necorespunzătoare, sunt responsabile pentru defectul produsului; sau
- produsul nu a fost utilizat conform modului de utilizare prescris: nu a fost aplicat conform modelului / motorului indicat / din catalog, a fost utilizat pe motoare de concurs, etc.; sau
- produsul nu a fost instalat conform recomandărilor constructorului vehiculului pentru modelul specific și / sau instrucțiunilor de pe produsul Dayco în sine; sau
- produsul nu a fost depozitat, transportat sau manevrat în mod corect; sau
- în caz de accident.

În termen de două luni de la constatarea defectului de conformitate, detailistul sau montatorul, care vor trimite la Dayco produsele cu defecte sau vor permite examinarea lor de către inginerii acestuia, trebuie să furnizeze în scris următoarele informații către Dayco:

- Tipul/codul de identificare al produsului;
- data de instalare a produsului, kilometrajul mașinii la momentul instalării și în momentul detectării defectului;

Dayco Europe S.r.l. con unico socio soggetta a direzione e coordinamento di Dayco LLC

Sede Legale e Amministrativa: Via Papa Leone XIII, 45 - 66100 Chieti Scalo (Ch) - Italy - Phone +39 0871 5791 Fax +39 0871 565828

Uffici: Via Forchino, 5 - 10010 Burolo (To) - Italy - Phone +39 0125 674101

Capitale Sociale E 84.000.000 i.v./REA 103604 della C.C.I.A.A. di Chieti/Part.IVA/Cod.Fisc IT00703890673

www.dayco.com

- datele vehiculului (model, cilindree, codul motorului, anul de fabricație);
- documente care dovedesc cumpărarea produsului (factură sau chitanță);
- numele și adresa utilizatorului final;
- descrierea defecțiunii întâlnite;
- anomalia semnalată de clientul final.

În cazul în care distribuitorul sau montatorul nu reușesc să trimită la termenele indicate documentația și / sau informațiile solicitate în temeiul alineatului precedent, garanția nu se va aplica și, prin urmare, Dayco nu poate fi trasă la răspundere în nici un fel pentru defectul contestat.

8. Drepturile de proprietate intelectuală și de proprietate industrială

În cazul în care produsele și ambalajul lor sunt livrate Cumpărătorului sub marca Dayco, sau sub o altă marcă folosit în mod legal de către Dayco, cumpărătorul nu o poate elimina și / sau șterge.

Cumpărătorul declară că nu este titularul nici unui drept asupra mărcii Dayco și a informațiilor tehnice și comerciale referitoare la vânzarea produselor, care ar trebui să fie comunicat lui Dayco, cum ar fi, de exemplu, asupra unor desene, cataloage, documentații tehnice și comerciale.

Cumpărătorul nu va utiliza mărci comerciale sau însemne distinctive de natură să creeze confuzie cu mărcile și însemnele utilizate de Dayco.

9. Confidențialitate

Cu excepția cazului în care s-a convenit altfel în scris, Cumpărătorul se obligă să trateze ca fiind "confidențiale" toate informațiile tehnice, comerciale sau de altă natură de care ia cunoștință în timpul execuției comenzii. În special, vor fi păstrate confidențiale toate informațiile tehnice referitoare la produsele vândute Cumpărătorului.

Vor fi păstrate confidențiale, de asemenea, toate informațiile definite de Dayco, chiar și declarațiile scrise contextual, sau trimise Cumpărătorului, timp de 30 de zile de la comunicarea acestora; în această perioadă, informațiile comunicate Cumpărătorului de către Dayco vor rămâne temporar confidențiale.

Cumpărătorul trebuie să păstreze confidențialitatea și nu trebuie să divulge informațiile confidențiale către terțe părți pe toată durata contractului și timp de 10 ani succesivi de la data încheierii și / sau rezilierii acestuia, indiferent de motiv.

Cumpărătorul se obligă să păstreze confidențiale informațiile, precum și orice document aferent acestora, pe toată durata relației contractuale, să le facă accesibile numai angajaților săi care au nevoie de astfel de informații în scopul vânzării produselor achiziționate de la Dayco.

Cumpărătorul poate utiliza în mod liber informațiile tehnice primite de la Dayco, în cazul în care acesta poate dovedi în scris că:

- la data comunicării se aflau deja în domeniul public; sau
- au fost dezvăluite în mod legal de o terță parte autorizată să le divulge; sau
- la data comunicării lor au fost deja dezvăluite independent, de către personalul său, în cursul redactării de date publice.

La expirarea relației contractuale cu Dayco, sau la cerere, Cumpărătorul este obligat să restituie către Dayco toate documentele aferente informațiilor confidențiale păstrate în conformitate cu prezentul articol.

10. Vis major

Dayco nu este responsabilă pentru încălcarea obligațiilor prevăzute în contract și în condițiile generale de vânzare, în cazul în care aceasta este cauzată de evenimente în afara controlului său, imprevizibile și care nu pot fi prevenite, cum ar fi următoarele, enumerate cu titlu de exemplu și nu în mod exhaustiv: război declarat sau nedeclarat, dezastre naturale, explozii, incendii și distrugere, boicoturi, greve și blocări de orice fel, acte ale autorității publice legale sau mai puțin legale.

În cazul în care evenimentul de forță majoră sau efectele acestuia rămân în vigoare pentru o perioadă mai mare de 120 de zile, oricare dintre părți poate denunța contractul printr-o comunicare scrisă adresată celeilalte părți, fără obligația notificării prealabile și fără a datora nimic celeilalte părți, nici cu titlu de compensație pentru denunț, nici cu titlu de despăgubiri pentru daune.

11. Cauzele renunțării la contract și ale suspendării furnizărilor

Dayco are dreptul de a renunța la contract prin notificare scrisă transmisă Cumpărătorului, fără preaviz și fără a-i datora acestuia din urmă nicio sumă corespunzătoare pentru renunțare sau cu titlu de despăgubire pentru prejudicii, în caz de:

- (i) întrerupere, suspendare sau transfer al activității de producție a Cumpărătorului; sau
- (ii) vânzarea totală sau parțială a unei ramuri de activitate.

Dayco are dreptul de a suspenda efectuarea comenzilor și a furnizărilor care fac obiectul prezentelor Condiții Generale; de asemenea, cu excepția cazurilor menționate în art. 5 precedent; de asemenea, are dreptul, chiar și în cazul producerii oricărui eveniment care poate determina o reducere a garanțiilor de solvabilitate ale Cumpărătorului sau o schimbare a situației sale financiare sau a achizițiilor/fuziunilor astfel încât să pună într-un pericol evident efectuarea unei contraprestații, numai dacă este acordată o garanție de acceptare corespunzătoare către Dayco și în limitele în care aceasta respectă legile în vigoare.

12. Legislația aplicabilă

Prezentele condiții generale de vânzare sunt reglementate de legislația italiană.

În cazul unor diferențe și / sau contraste între versiunea în limba italiană a acestui document și cea în limba română, versiunea în limba italiană va prevala.

13. Jurisdicție

Orice litigiu cade în competența exclusivă a Tribunalului din Chieti, fără a aduce atingere posibilității Dayco de a stabili competența oricărei alte jurisdicții, în conformitate cu prevederile Codului italian de procedură civilă.

..... în

Cumpărătorul.....

Dayco Europe S.r.l. con unico socio soggetta a direzione e coordinamento di Dayco LLC

Sede Legale e Amministrativa: Via Papa Leone XIII, 45 - 66100 Chieti Scalo (Ch) - Italy - Phone +39 0871 5791 Fax +39 0871 565828

Uffici: Via Forchino, 5 - 10010 Burolo (To) - Italy - Phone +39 0125 674101

Capitale Sociale E 84.000.000 i.v./REA 103604 della C.C.I.A.A. di Chieti/Part.IVA/Cod.Fisc IT00703890673

www.dayco.com



Aprobarea specifică a clauzelor

Părțile declară că au discutat în mod expres și au citit cu atenție și au înțeles fiecare clauză a condițiilor generale de vânzare și declară că, pentru orice eventualitate, aprobă în mod specific, în conformitate cu și în sensul articolelor 1341 și 1342 din Codul civil italian, următoarele clauze:

Art. 4 (condiții de livrare și decăderea din dreptul de a formula obiecții); Art. 5 (plăți și dobânzi); 6 (rezerva dreptului de proprietate și riscuri); Art. 7 (garanție și limitele răspunderii); Art. 11 (drept de renunțare); Art. 12 (legislație aplicabilă); Art. 13 (derogarea competenței autorității jurisdicționale).

.....în.....

Cumpărătorul

Dayco Europe S.r.l. con unico socio soggetta a direzione e coordinamento di Dayco LLC

Sede Legale e Amministrativa: Via Papa Leone XIII, 45 - 66100 Chieti Scalo (Ch) - Italy - Phone +39 0871 5791 Fax +39 0871 565828

Uffici: Via Forchino, 5 - 10010 Burolo (To) - Italy - Phone +39 0125 674101

Capitale Sociale E 84.000.000 i.v./REA 103604 della C.C.I.A.A. di Chieti/Part.IVA/Cod.Fisc IT00703890673

www.dayco.com